

HUNGAR LINGUA

2



Magyar nyelvkönyv



Hlavacska Edit
Hoffmann István
Laczkó Tibor
Maticsák Sándor

MAGYAR NYELVKÖNYV

középhaladóknak

Ez a könyv a HUNGAROLINGUA tananyagsorozat középhaladóknak szóló része. A tankönyvvel egységet alkot két videokazetta munkafüzettel, két hangkazetta szövegkönyvvel, számítógépes nyelvoktató program mágneslemezen, valamint egy nyelvtani munkafüzet, magyar—angol—német—francia szótárfüzet, feladatlapok, továbbá a tankönyv és a nyelvtani munkafüzet gyakorlatainak megoldását tartalmazó segédkönyv.

A tananyag a
Művelődési és Köznevelési Minisztérium
támogatásával készült.

A tananyagsorozat szerkesztője:
Hoffmann István

A tananyagot lektorálta:
Keresztes László
Varga Pál

Illusztráció:
Csáth Attila
Rácz Imre
Varga József

Fotó:
Balogh Zoltán

Borítóterv és tipográfia:
Varga József

ISBN 963 471 904 X

© Debreceni Nyári Egyetem, 1993
Felelős kiadó: Gellén József igazgató

Nyomdai munkálatok: Alföldi Nyomda Rt., Debrecen
Munkaszám: 93.8819.66-16-2
Felelős vezető: György Géza vezérigazgató



Hlavacska Edit
Hoffmann István
Laczkó Tibor
Maticsák Sándor

MAGYAR NYELVKÖNYV

középhaladóknak

Ez a könyv a HUNGAROLINGUA tananyagsorozat középhaladóknak szóló része. A tankönyvvel egységet alkot két videokazetta munkafüzettel, két hangkazetta szövegkönyvvel, számítógépes nyelvoktató program mágneslemezen, valamint egy nyelvtani munkafüzet, magyar—angol—német—francia szótárfüzet, feladatlapok, továbbá a tankönyv és a nyelvtani munkafüzet gyakorlatainak megoldását tartalmazó segédkönyv.

A tananyag a
Művelődési és Köznevelési Minisztérium
támogatásával készült.

A tananyagsorozat szerkesztője:

Hoffmann István

A tananyagot lektorálta:

Keresztes László

Varga Pál

Illusztráció:

Csáth Attila

Rácz Imre

Varga József

Fotó:

Balogh Zoltán

Borítóterv és tipográfia:

Varga József

ISBN 963 471 904 X

© Debreceni Nyári Egyetem, 1993

Felelős kiadó: Gellén József igazgató

Nyomdai munkálatok: Alföldi Nyomda Rt., Debrecen

Munkaszám: 93.8819.66-16-2

Felelős vezető: György Géza vezérigazgató

1. lecke Nyaralás		7. lecke Budapesten	
Tavaly Budapesten voltunk	6	A múzeum lépcsőjén	90
Pesti pillanatok	8	Menjünk metróvall	92
Bankrablás	10	A szálloda portáján	94
A Belváros utcáin	12	Kérnék egy kávét!	96
Ki az első?	14	Ma már nem megyünk sehova sem	98
Hányadikán kezdődik a kongresszus?	15	Gyógyfürdők	101
Hurrá, nyaralunk!	18	Társasjáték	102
Hol nyaralt Kurt Fischer?	20		
2. lecke Közlekedés		8. lecke Kultúra	
Jean karambolozik	21	Színházban	104
Pufóka közlekedik	23	Mustafa a könyvtárban	106
Mit vegyünk a gyerekeknek?	25	Van még jegy az esti előadásra?	109
A biztosítóban	26	Melyik a legjobb film?	110
Autóvásárlás	28	Hogyan lettem festő?	112
Péntekig maradunk	30	Kiállításon	114
Hány óra?	31	Programajánlat	117
Tankoljunk!	33		
Csúcsforgalom	34	9. lecke Munka	
3. lecke Sikertörténet		Holnap jön a szerelő	118
Ki is az a Kőszegi Tamás?	36	Megvannak a bankrablók!	120
A dominó regénye	38	Számítógép-vásárlás	122
Fotóalbum	40	Nyelvórán	124
Ki itta meg a sört?	42	Az autószerelőnél	127
A foka élete	45	Mi van ide írva?	128
Önök is van dominója?	46	Mikorra lesz kész?	129
Magyarországi levelek	48	Szolgáltatóház	130
Egy sikeres divattervező	49		
4. lecke Az otthon		10. lecke Pihenés	
Fodrásznál	50	Kirándulás	132
A barátomhoz megyek	52	Időjárás	134
Mustafa albérletet keres	54	Jean takarít	136
Neki mit kell csinálnia?	55	A férj otthon	139
Feladtad már a hirdetést?	56	Kerti munka	140
Ne küldj te engem Debrecenbe!	60	Díszkóban	142
Nevezzünk!	62	Egy utazás képei	144
5. lecke Sport		11. lecke Kapcsolatok	
Szereted a magyar focit?	64	Álláskeresés	146
Már tízedszer nyert a Fradil!	66	A játszótéren	149
Nem én vagyok a wimbledoni bajnok	67	Járok egy lánnyal	150
Jean és Pierre a Forma-1-en	68	Hallotta? Kovácsék válnak!	152
Kapcsoljuk Barcelonát!	70	Reklamáció	153
Miért nem sportolsz?	74	A professzor nyugdíjba megy	154
Te melyik sportágot szereted?	76	Családi ünnep	156
Totó	77		
6. lecke Esküvő		12. lecke Városnézés	
Kiket hívjunk meg?	78	Meghívás	158
Mi legyen az ünnepi vacsora?	80	Kértek még?	160
Hogyan terítsük meg az asztalt?	82	A Parlamentnél	162
Milyen nászajándékot vegyünk?	84	A Duna-parton	164
A menyasszonyi ruha	86	A Budai Várban	166
Az esküvő	87	A Hősök terén	168
		Búcsúzás	169
		Nyelvtani mutató	170

Az egyetemet '92-ben fejeztem be, magyar—angol szakon. Utána Budapestre költöztem, jelenleg is ott élek, a nagymamámnál lakom. Egy nyelviskolában tanítok magyar nyelvet külföldieknek.



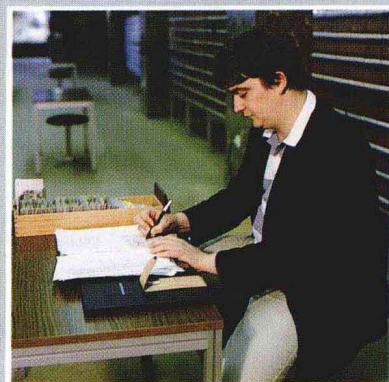
Málnár Márta

A '91-es nyári egyetem óta többször is jártam Magyarországon. Szeretem ezt az országot. Lehet, hogy Budapesten fogok dolgozni, egy számítástechnikai cégnél. Mártával egyre gyakrabban találkozom...



Kurt Fischer

1991-ben a debreceni egyetemen tanultam. Utána ott-hon, Ankarában befejeztem az egyetemet, majd visszatértem Magyarországra. Budapesten lettem ösztöndíjas. Továbbra is a középkori magyar—török kapcsolatokkal foglalkozom. Gyakran járok könyvtárba, levéltárba. Ha török vendégeim érkeznek, mindig elviszem őket a Budai Várba...



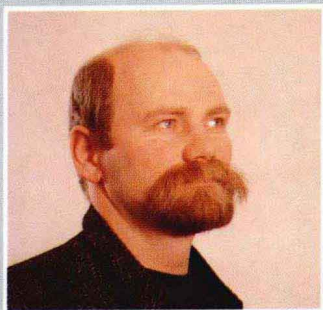
Mustafa Orkun

Sajnos, csak kevés időt tudok Magyarországon tölteni, otthon nagyon sok munkám van. Amikor Budapestre jövök, mindig találkozom a régi barátokkal.



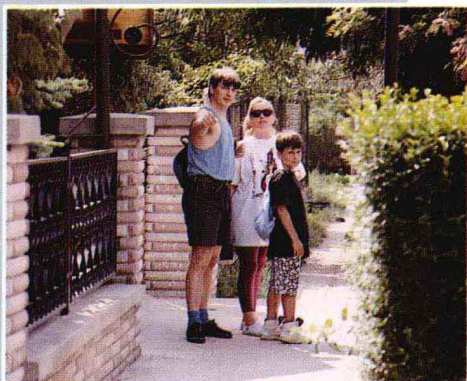
Carla Collovati





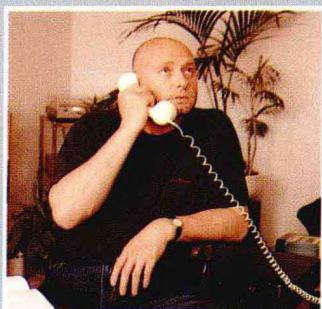
Jean Fernandez

Azt hiszem, még eltöltök néhány évet Magyarországon. Jól érzem itt magam. Mostanában a festés is egészen jól megy. Önálló kiállításra készülök.



John Baker és családja

Még mindig a debreceni egyetemen tanítok, angol lektor vagyok. Sok munkám van, manapság mindenki angolul szeretne tanulni. A feleségemmel és a fiammal gyakran járunk Budapestre. Sokszor találkozunk a régi nyári egyetemi barátainkkal is.



Ferenczy Gábor

A Kossuth Egyetemen dolgozom, az Angol Tanszéken, és továbbra is tanítok a Nyári Egyetemen. Tavaly megjelent egy könyvem, ezen kívül semmi különös nem történt velem. Az idén szeretnénk egy nagyobb lakásba költözni.



Katona Eszter

Magyar—német szakos tanár vagyok, két évvel ezelőtt egy fővárosi középiskolában kaptam állást. Gyakran vállalom tolmácsolást és idegenvezetést. Lassan szeretnék férjhez menni.



Mary Kovách

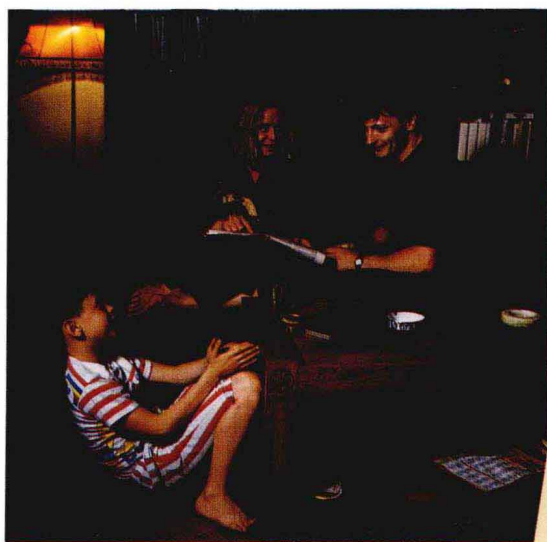
Jelenleg a Boston Times budapesti tudósítója vagyok. Önálló rovatom is van az újságban, a Magyarországi levelek. Az olvasóinkat nagyon érdekli, hogy mi történik Közép-Európában.

Tavaly Budapesten voltunk

— Mit csinálnak Bakerék most,
a nyár végén Debrecenben?
Megnézzük, jó?



Szombat este van. A család egész nap a strandon volt. Egy kicsit elfáradtak Kathy újságot olvas, az apróhirdetéseket nézegeti. Mike tévét néz, John pedig éppen most jön be a konyhából.



Kathy: Fiúk! Nem töltünk egy pár napot a hegyekben?
Itt van az újságban egy...

Mike: De jó, menjünk! És hívjuk Zoliékat is! Jó?

John: Persze, persze... de hát én dolgozom! Szeptember másodikán kezdődik a tanév az egyetemen.

Kathy: Igen, de vannak itt hétvégi utazási ajánlatok is.

Mike: Pénteken délben befejeződnek az órák a suliban, aztán...

John: No, várjatok egy kicsit! Hová menjünk és mikor?

Mike: Menjünk Budapestre, az állatkertbe és a vidámparkba!

Kathy: Mike, Pesten már tavaly is voltunk!

Mike: Az igaz, de nagyon jó volt. Apa, emlékszel?
A vidámparkban egy kicsit féltam a hullámvasúton.

John: Hát igen, de ott anya is félt, azt hiszem.
És te emlékszel arra, Mike, hogy bementünk az elvarázsolt kastélyba?

Mike: Hát persze. Anya, te kint maradtál, ugye?

Kathy: Igen. Ti, persze, nagyon bátrak voltatok, és bementetek.
De nem tudom, ki nem ült fel az óriáskerékre...

Mike: Na jó, igaz. Nem ültünk fel.

John: Nem, szerencsére. No, de nézzük csak!
Hová is menjünk ősszel?

Utazási ajánlatok

Őszi, hétvégi utazási ajánlatunk a Mátrába

Szállás és étkezés Galyatetőn, 2-3 ágyas szállodai szobákban. Egyéni és csoportos kirándulások a Kékesre és Mátrafüredre. **Indulás** szombaton reggel Budapestről, a Király térről autóbusszal.

Részvételi díj: 3500 Ft. Gyermekeknek kedvezmény.

Jelentkezés a Volán utazási irodákban.

Falusi turizmus

Pihenjen nyugodt falusi környezetben!

Elhelyezés kényelmes falusi házakban (hideg-meleg víz, fűtés kemencében).

Szolgáltatások: házas ételek, friss tej, házikenyér.

Szolid árak: 1000 Ft/nap teljes ellátással.

Érdeklődni a 435-7613-as telefonon.

Olcsó hétvégi pihenés a Zempléni hegyekben

Szállás turistaházakban, 4-6 személyes szobákban.

Étkezést a turistaház éttermében biztosítunk.

Felvilágosítás és jelentkezés az IBUSZ utazási irodákban.

Hétvége a hegyekben

3 napos túrát szervezünk a Bükk hegységbe.

Szállás Bükk-szentkeresztben faházakban.

Gyülekezés Lillafüreden a Palota szálló mellett szeptember 28-án reggel 7 órakor. Befizetés a helyszínen.





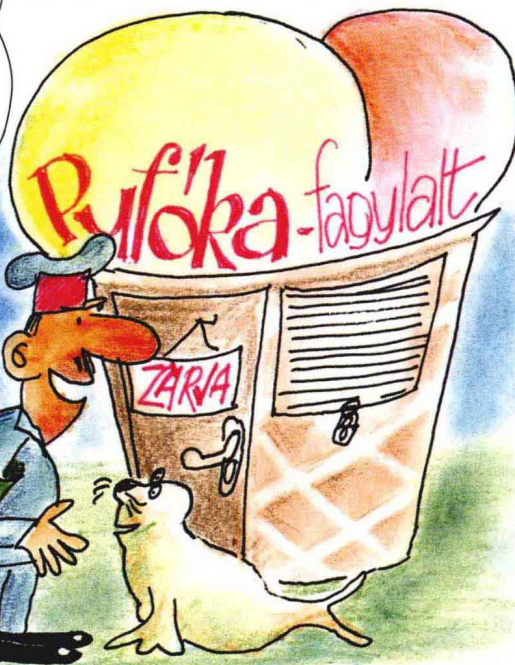
— Ti már voltatok az Északi-sarkon?
 — Nem, még nem voltunk.
 — Haha, ők még nem voltak az Északi-sarkon!

— Jtt van Pufóka?
 — Nem, nincs itt.
 — És nem is volt?
 — Nem, ma még nem. Tegnap délután itt volt, de korán hazament.

?

van – megy

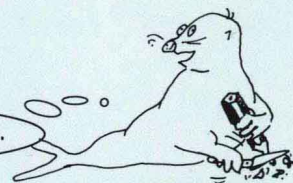
- Kati! Tegnap este otthon *voltál* ?
 — Nem, nem otthon, moziba
 — Kivel moziba?
 — Péterrel, de Éva is ott
 — Melyik moziban ?
 — A Hungáriában
 — És a mozi után hová ?
 — Egy étterembe
 Képzeld, Mártáék is ott

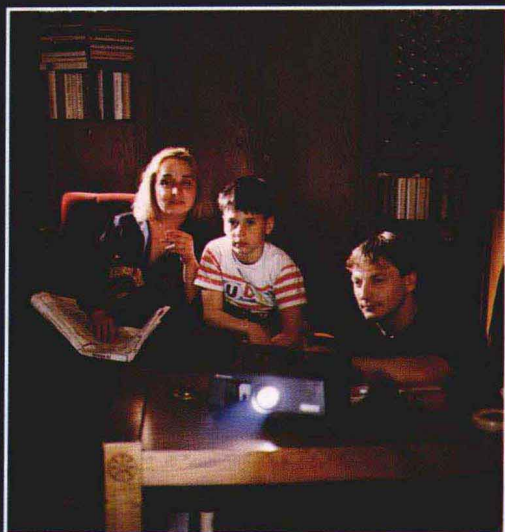


1992. július 8.

Reggel hatkor *felkeltem* (felkel), (becsomagol), és (elindul) a pályaudvarra. *Taxival* (megy), nehéz (van) a csomagom, és nem (akar) elkészni. *Egy kocsit* (vár) az állomáson, (felszáll) a vonatra, és a vonat nemsokára (elindul). *A fülkében diákok* (ül), ők is Budapestre (megy). *Nagyon hargosak* (van), (énekel), pedig én olvasni (akar). *A vonat tíz órakor már Budapest* (van). (elmegy) a szállodába, délután pedig (sétál) a városban. *Nagyon kellemes* (van) az első napom Budapesten.

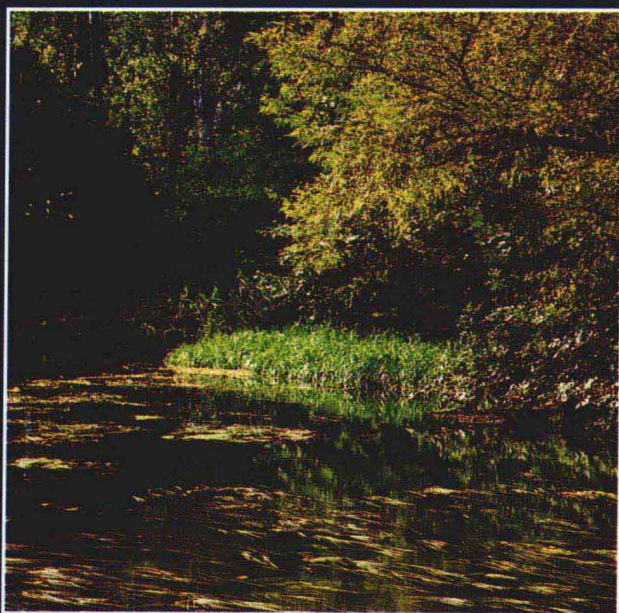
Te reggel hatkor felkeltél, ...

ÉN
TE
Ő
MI
TI
ŐKDIÁK
ITT
DIÁKOKVOLTAM
VOLTÁL
VOLT
VOLTUNK
VOLTATOK
VOLTAKén nem vagyok itt – ő **nincs** itt
 én nem voltam itt – ő **nem volt** ittén nem vagyok diák – ő **nem** diák
 én nem voltam diák – ő **nem volt** diákmentem
mentél
ment
mentünk
mentetek
mentek



- Mike: Apa! Emlékszel, milyen szép diákat csináltunk Pesten? Nézzük meg őket!
- John: Rendben van. Hozd a képeket és a diavetítőt!
- Kathy: Na, kezdjük! Leoltom a villanyt. Jó?
- John: De hiszen ezek nem a tavalyi képek! Ezeket Debrecenben csináltam.
- Mike: Ja, bocs. Itt vannak a pesti diák.
- John: Aha.

- Mike: Apa! Emlékszel? A Nemzeti Múzeum lépcsőjén ültél, és vártál minket. Mi anyával képeslapot vásároltunk.

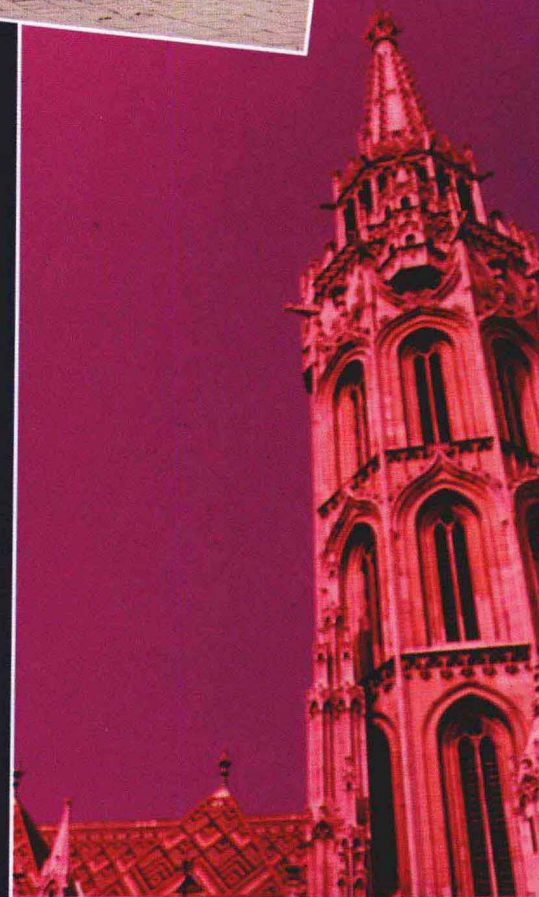
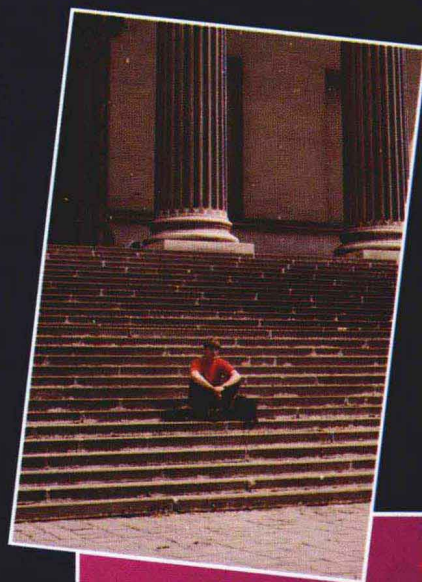


- Kathy: Te John! Ezt hol fényképezted? Erre nem emlékszem.

- Mike: Ez a Margitszigeten van. Itt csak mi voltunk. Ugye, apa? Anya a szállodában maradt, pihent, és megírta a képeslapokat.

- John: Na, ez itt a Mátyás-templom. Hát, ez nem nagyon sikerült. Ugye, ezt te csináltad, Kathy?

- Kathy: Na, de John! Hiszen rossz volt az idő.





Mike:

Nézzétek csak! A Hősök tere. Itt mesél-
tetek a magyar történelemről, Szent
Istvánról, az első magyar királyról.

Éppen egy gokartverseny volt a téren. Ti a
szobrokat csodáltátok, én pedig a kocsikat
figyeltem.

Kathy:

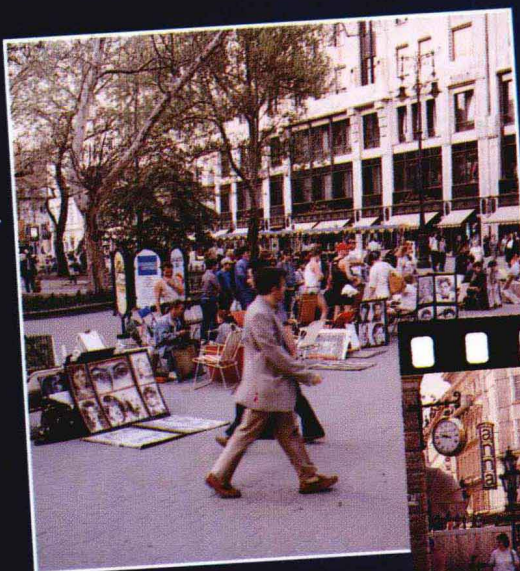
Á, ez meg itt a belváros. A Vörösmarty
tér és a Váci utca. Sokat sétáltam itt.
Azok az elegáns üzletek, a szép kirakatok...

John:

És milyen jópofák voltak
az utcai zenészek!

Mike:

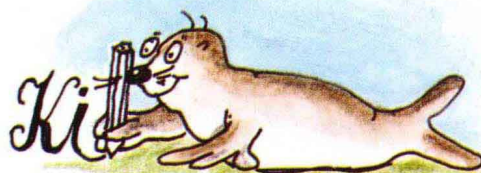
Engem pedig lerajzolt egy szakállas festő.
Emlékeztek?



Kathy:

Na, ez már az utolsó dia. A Duna-part.
Ugye, milyen jó képet csináltam a Parlamentről?

Mit csinálnak Bakerék?
Merre jártak a fővárosban?
Mit csinált John a Nemzeti Múzeum
lépcsőjén?
Ki volt a Margitszigeten?
Mit csinált Kathy a szállodában?
Miről meséltek a szülők a Hősök terén?
És mit csinált ott Mike?



1993. május 13. kedd

Független napilap

19 Ft

Tegnap ismeretlen tettesek kirabolták a Belvárosi Bankot!

- Neve?
- Végh Géza.
- Kora?
- 46 év.
- Lakcíme?
- Pereces utca 18.
- Most pedig mesélje el, hogy hol volt, és mit csinált tegnap!



- Reggel hétkor felébredtem, de még ágyban maradtam egy kicsit. A feleségem felkelt, kiment a konyhába, és csinált egy kávét. Nagyon jó kávét tud főzni az asszony...
- Igen. És maga mikor kelt fel?
- Fél nyolckor én is felkeltem, és...



- És?
- Sétáltam egy kicsit.
- Hol (sétál)? A belvárosban?
- Igen, a belvárosban, két barátommal.
- Hova (megy)?
- (bemegy) egy presszóba.
- És 11 órakor még ott (van)?
- Én tízkor haza (indul), de a barátaim még ott (marad).



- És haza (megy)?
- Nem, nem (megy) haza, (bemegy) a totózóba.
- És a bankba nem (bemegy)?
- Nem, nem (bemegy).

Neved? Korod? Lakcímed?

Most pedig meséld el, hol voltál, és mit csináltál tegnap!



- És hol (van) 12.30-kor?
- Otthon. Éppen (ebédel).
- A felesége is otthon (van)?
- Nem, ő már nem (van) otthon.
- És hova (megy)?
- Hát a bankba.
- A bankba?
- Igen, ő egy bankban dolgozik.

Ezt a könyvet kértél?
kérted?

Milyen dalt énekeltetek?
énekeltétek?

A turisták nem találtak
találták a szállodát.

Mit rajzoltál?
rajzoltad?

Melyik könyvet olvastatok?
olvastátok?

Marit vártam az állomáson.
Hol ebédeltél tegnap?
Ma reggel hét órakor keltem fel.
Te kérted a halászlévet?
Én csináltam ezeket a fényképeket.

Mi
Ti
.....
.....
.....

Anya, mit vásárol a boltban? Hova szalad az a kisfiú? A vendégek az étteremben ebédel
A barátnőmet vár a mozi előtt. A külföldiek nem talál a múzeum bejáratát. Mi fáradtak
....., és ott marad a szállodában.

A barátommal a Duna-parton sétáltunk.
Ti is felszálltok a kettős villamosra?
Nem találom a napszemüvegemet a táskámban.
A turisták spanyolul beszélnek.
Mit tanulsz az egyetemen?
Leülünk az étteremben, és kérjük az étlapot.
Az apám az angol barátját várja a reptéren.
Hét órakor felkelek, és nyolckor indulok az egyetemre.
Péter az állomáson ül, és várja a nagyapját.

Tegnap
.....
.....
.....
.....
.....
.....

akar, csomagol, sétál, ül, vásárol, ebédel, indul
rohan, énekel, jár, kel, talál, száll, szalad, marad
beszél, gondol, ír, ismer, vár, pihen, bérel

vártam	kértem	vártam	kértem
vártál	kértél	vártad	kérted
várt	kért	vártá	kérte
vártunk	kértünk	vártuk	kértük
vártatok	kértetek	vártátok	kértétek
vártak	kértek	várták	kérték

		MIT CSINÁLT?			
ÉN TE Ő MI TI ŐK	-T-	-AM	-EM	-AM	-EM
		-ÁL	-ÉL	-AD	-ED
				-A	-E
		-UNK	-ÜNK	-UK	-ÜK
		-ATOK	-ETEK	-ÁTOK	-ÉTEK
		-AK	-EK	-ÁK	-ÉK

egy lányt

a lányt

ÉN VÁRTALAK TÉGED



Tudod, hol van...?
Tudod, **hogy** hol van...?
Tudod **azt**, **hogy** hol van...?

azt írja,
azt hiszem,
(azt) nézi,
(azt) tudja,
(azt) gondolja,
arra gondol,
arról beszél,
(arra) kíváncsi,
az a baj,
(az) a jó,

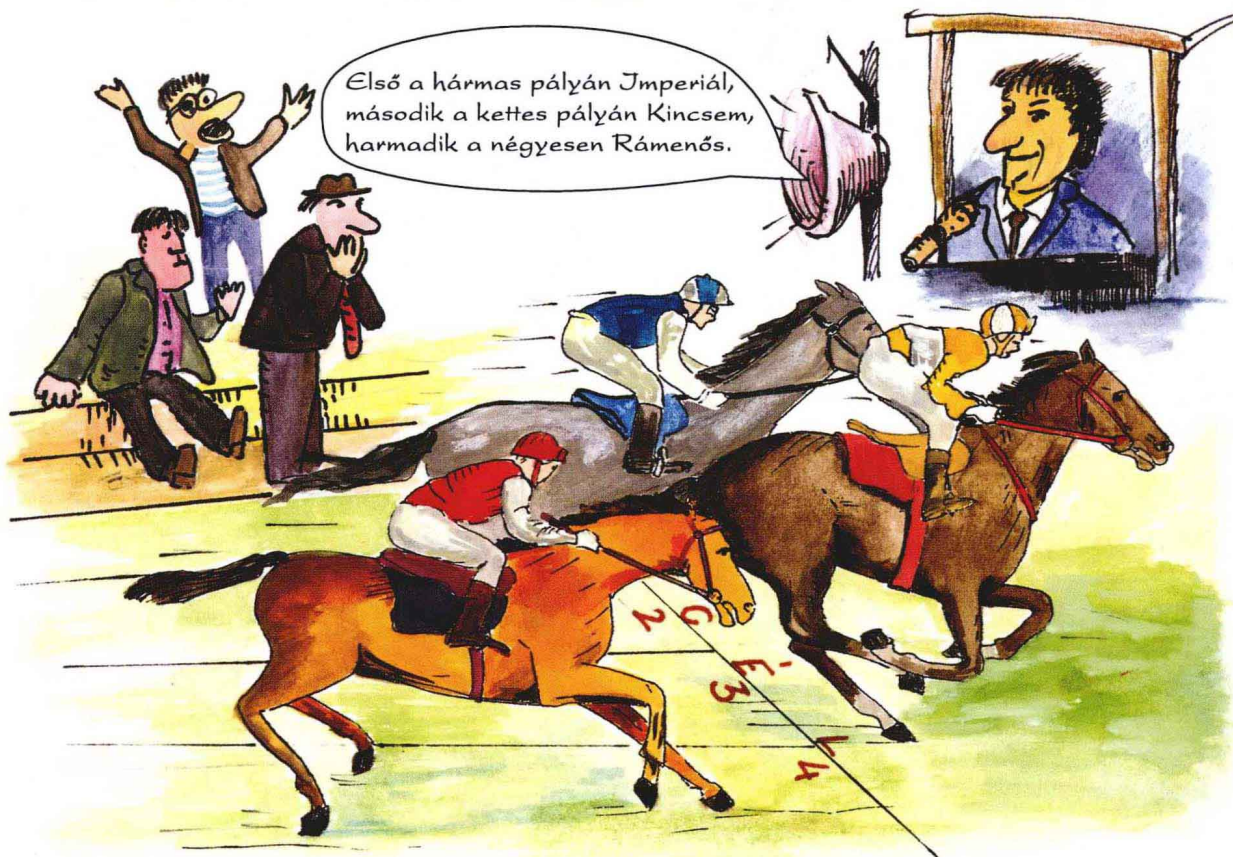
HOGY

— Mit néz Roberto
azzal a távcsővel?
— No, mit gondolsz?
Azt nézi, **hogy** mit
csinál az a két lány
a Duna-parton.

— Bocsánat! Nem
tudja, **hogy** honnan
indul a hatos busz?
— Sajnos, nem. Én is
turista vagyok.

— Mondd, öregem, te tudod, **hogy**
hol van a lóversenypálya?
— Igen, tudom, hol van.
— Nem megyünk ki? Azt hiszem,
hogy ma lesz a Budapest Nagydíj.

Ki az első?



NYOLC — AS
ADIK
HAT — OS
ODIK
HET — ES
EDIK
ÖT — ÖS
ÖDIK

HÁNYADIK?

SZÁZA-
HATO-
ÖTVENE-
ÖTÖ-

- DIK

első
második
harmadik
negyedik
tizedik
tizenegyedik
tizenkettedik
huszadik

A kislányom a harmadik (3.) osztályba jár. Dezsőke a (7.) padban ül. A (10.) palacsintát már nem eszem meg. A (21.) emeleten lakunk. Már a (8.) pohár tejet iszom. Ez itt már a (14.) oldal.